

Kontrakt č. MK- 257/2003-700 na rok 2003
uzavretý medzi Ministerstvom kultúry SR a Divadlom Nová scéna Bratislava

I.
Účastníci kontraktu

ÚOŠS: Ministerstvo kultúry SR
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z.z.
Sídlo: Nám. SNP č. 33, Bratislava, 813 31
Štatutárny zástupca: Rudolf Chmel, minister kultúry
Bankové spojenie: NBS
Číslo účtu: 4829-2425-002/0720
IČO: 165 182

a

Organizácia: Nová scéna
Sídlo: Živnostenská 1, 812 14 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Wanda Hrycová, generálny riaditeľ divadla Nová scéna
Bankové spojenie: Tatra banka
Číslo účtu: 262 182 0035/1100
IČO: 164 861

Tento kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

II.
Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzaviera na obdobie od 1.januára 2003 do 31.decembra 2003.

III.
Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2003 pre rozpočtovú kapitolu MK SR.
2. Bežný transfer na činnosť Divadla Nová scéna je stanovený vo výške 30 000 tis. Sk.
3. Bežný transfer sa do konkrétnych činností rozpisuje do výšky 90 % ročného limitu.
4. Z bežného transferu tvorí 10 % rezervu organizácie na pokrytie nepredvídaných nákladov, resp. na viazanie v dôsledku regulačných opatrení.

5. ÚOŠS si vyhradzuje právo znížiť sumu uvedenú v článku III. bodu 2 až o 10%. Desaťpercentná suma predstavuje rezervu ÚOŠS, ktorú môže použiť na pokrytie zníženia záväzných ukazovateľov ŠR na rok 2003 pre rozpočtovú kapitolu MK SR v dôsledku viazania finančných prostriedkov ŠR, resp. regulačných opatrení MF SR.
6. V prípade, ak zníženie sumy uvedenej v čl. III. ods. 2 bude predstavovať 4% dohodnutého bežného transferu na rok 2003, organizácia bude zabezpečovať poskytované služby bez zmeny rozsahu kontraktovaných činností. Ak bude zníženie dohodnutého bežného transferu vyššie ako 4%, účastnícke strany vypracujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu činnosti stanovený v čl. IV. kontraktu.

IV. Predmet činnosti

1. Kontrakt sa uzatvára na poskytovanie verejných služieb na nasledovné činnosti (podľa tabuľky č. 1):

- **špecifikovaná činnosť** **v sume 27.000 tis. Sk**
v tom:

a/ umelecká a technická prevádzka Divadla Nová scéna spojená s reprízovaním inscenácií repertoáru Divadla Nová scéna
v sume 26.000 tis. Sk
podľa prílohy č.1

b/ príprava projektu „Hände Hoch alebo Kde bolo tam bolo“
v sume 500 tis. Sk
podľa prílohy č. 2...

c/ príprava projektu s pracovným názvom „Neberte nám princeznú“
v sume 500 tis. Sk
podľa prílohy č.3

- **nešpecifikovaná činnosť** **v sume 3.000 tis. Sk**

V. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. ÚOŠS sa zaväzuje:
 - a/ poskytnúť metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti
2. ÚOŠS má právo :
 - a/ krátiť objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené príslušným

uznesením vlády SR
b/ viazať čerpanie finančných prostriedkov v zmysle rozhodnutí MF SR o regulácii čerpania výdavkov štátneho rozpočtu na rok 2003.

3. Organizácia sa zaväzuje :
- a/ dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom
 - b/ informovať ÚOŠS o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zabezpečovaní rozsahu činnosti v zmysle kontraktu

VI. Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 7 dní od jeho podpisu.
2. Priebežné hodnotenie plnenia úloh kontraktu sa uskutoční formou vypracovania účtovnej závierky a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2003 v termínoch predkladania rozboru.
3. Plnenie úloh vyplývajúcich z kontraktu sa vyhodnotí po uplynutí doby trvania kontraktu formou :
 - účtovnej závierky za rok 2003 a výkazov o hospodárení do 20. 1. 2004
 - rozborom hospodárenia za rok 2003 do 15. 2. 2004
 - výročnou správou za rok 2003 do 15. 2. 2004.
4. Výročnú správu za rok 2003 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. 3. 2004.
5. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2003.

Bratislava, dňa 30.10.2002

Rudolf Chmel
minister kultúry

Mgr. Wanda Hrycová
generálny riaditeľ

Počet príloh: Tabuľka č. 1
Prílohy č. 1 až 3

Umelecká a technická prevádzka Divadla Nová scéna, spojená s reprízovaním inscenácií repertoáru Divadla Nová scéna

Charakteristika:

Umelecká a technická prevádzka Divadla Nová scéna, spojená s reprízovaním inscenácií repertoáru Divadla Nová scéna sa vo svojej hlavnej činnosti zaoberá predvádzaním dramatických, hudobno-dramatických a tanečných diel pre verejnosť. Divadlo bude počas roka 2003 realizovať nasledovné reprízy:

1. **Hamlet** – pôvodný český muzikál, realizovaný v koprodukcii s Reduta Group s.r.o.
2. **KUBO** – slovenský muzikál realizovaný v koprodukcii so SĽUK (plánovaná derniéra – február 2003)
3. **Beatles** – pôvodný slovenský muzikál
4. **Niektó rád horúce** – americký muzikál, realizovaný v koprodukcii s produkčným domom Forza
5. **Balada o zlodějovi koní alebo Cigáni idú do neba** – pôvodný muzikál
6. **Šiesti v pyžame** – americká komédia
7. **Klietka bláznov** – americký muzikál
8. **Všetko sa posralo** – anglická komédia
9. **Krysař** – pôvodný český muzikál – obnovená premiéra

Kvantitatívne parametre:

Za kalendárny rok 2003 Divadlo Nová scéna odohrá 165 repríz, z toho 10 zájazdových predstavení a 20 rodinných predstavení.

Užívatelia činností:

Uvádzané tituly ponúka Divadlo Nová scéna divákovi na domácej scéne v Bratislave, ako aj na zájazdoch v Slovenskej a Českej republike.

Náklady na činnosť:

52 000 tis Sk

Spôsob financovania činnosti – podrobnejšie uvedený v tabuľke:

Bežný transfer:	26 000 tis Sk
Tržby a výnosy:	26 000 tis Sk
Spolu:	52 000 tis Sk

Vypracoval: Ing. Kissová Ildikó
Schválil: Wanda Hrycová, g.r. DNS
Dňa: 30.10.2002

Príprava Projektu Hände Hoch alebo Kde bolo tam bolo**Charakteristika:**

Naštudovanie, výroba a realizácia premiéry, ktorá je plánovaná na február 2003. Celovečerná dramatická prvotina Rast'a Piška, v úprave Karola Spišáka, sa z kontextu jeho doterajšej tvorby humorno-satirických skečov vymyká len formou. Vo svojej podstate však aj v tejto divadelnej hre Piško ostal verný citlivému pozorovaniu a svojskému karikovaniu všetkého, čo je okolo nás. V Piškovom podaní však nejde o výsmech, ide skôr o zhovievavý úsmev nad našimi typickými vlastnosťami, nad neuhmi, ktoré sa stali našou bytostnou súčasťou. Komédia o ľuďoch, ktorí chcú riešiť dejiny len doma a na to nemajú. Od Jánošíka po súčasnosť, cez SNP sa z humorného pohľadu dozvedáme o našich charakteroch, povahách a dejinách. Unikátna komédia o živote, ale aj o nás.

Kvantitatívne parametre:

Premiéra a 15 repríz do konca sezóny 2002/2003.

Užívatelia činnosti:

Titul ponúkne Divadlo Nová scéna divákovi na domácej scéne v Bratislave, ako aj na zájazdoch v Slovenskej a Českej republike.

Náklady na činnosť:

1 500 tis Sk

Spôsob financovania činnosti – podrobnejšie uvedený v tabuľke:

Bežný transfer:	500	tis Sk
Tržby a výnosy:	0	tis Sk
Iné zdroje:	1 000	tis Sk
Spolu:	1 500	tis Sk

Vypracoval: Ing. Kissová Ildikó
Schválil: Wanda Hrycová, g.r. DNS
Dňa: 30.10.2002

Príprava Projektu s pracovným názvom **Neberte nám princeznú**

Charakteristika:

Domnievame sa, že tento muzikál nie je potrebné nejako zvlášť predstavovať. Mnohí si ešte pamätáme jeho filmové /televízne/ spracovanie z 1981. roku s Marikou Gombitovou a Miroslavom Žbirkom v hlavných úlohách. Takmer všetky piesne z tohoto muzikálu /spomeňme aspoň *Potme ti budem čítať z dlane...*, *Šaty*, *Trochu tuším*, *trochu viem*, *Tri slová*, atď./ sa stali okamžite hitmi, ba čo viac, nestratili na svojej popularite ani dnes, o čom svedčí aj záujem o ich nové vydanie na CD v roku 2001.

Samotný príbeh a témy v ňom obsiahnuté poskytujú dnes omnoho väčší priestor na svoje uplatnenie ako pred dvadsiatimi rokmi a považujeme ich za veľmi aktuálne. Príbeh dievčaťa hľadajúceho únik z kletky upletenej predstavami rodičov o živote. Hľadanie vlastnej cesty tam, kde sa svet mediálnych hviezd stretáva so svetom obyčajných ľudí a ľudí odkázaných na súcit iných. Príbeh o hľadaní a nevýslovnej potrebe lásky vo všetkých jej podobách.

Netreba hádam ďalej zoširoka vymenúvať dôvody, ktoré nás viedli k tomu, aby sme siahli práve po tomto diele a predstavili ho, takpovediac, „v novom šate“. Naším cieľom je vytvoriť typ rodinného muzikálu, ktorý pritiahne deti i dospelých.

Kvantitatívne parametre:

Premiéra máj 2003 a 5 repríz do konca divadelnej sezóny 2002/2003.

Užívatelia činností:

Titul ponúkne Divadlo Nová scéna divákovi na domácej scéne v Bratislave.

Náklady na činnosť:

3 000 tis Sk

Spôsob financovania činnosti – podrobnejšie uvedený v tabuľke:

Bežný transfer:	500	tis Sk
Tržby a výnosy:	500	tis Sk
Iné zdroje:	2 000	tis Sk
Spolu:	3 000	tis Sk

Vypracoval: Ing. Kissová Ildikó
Schválil: Wanda Hrycová, g.r. DNS
Dňa: 30.10.2002

Činnosť : Umelecká a technická prevádzka DNS, spojená s reprízovaním inscenácií repertoáru DNS

Spôsob financovania činnosti

(v tis. Sk)

Náklady na Činnosť v členení podľa účt. Skupín:	Náklady	Finančné krytie		
		Bežný transfer 691	Tržby a výnosy	Iné zdroje
A	1	2	3	4
50 - spotrebované nákupy	2 809	2 009	800	
v tom: 501	809	9	800	
502	2 000	2 000		
51 – služby	6 840	5 840	1 000	
v tom: 511	2 000	2 000		
512	400	400		
513	55	55		
518	4 385	3 385	1 000	
52 - osobné náklady	37 551	13 351	24 200	
v tom: 521	32 639	8 439	24 200	
524+525	4 312	4 312		
527 +525	600	600		
53 - dane a poplatky				
v tom:				
54 - ostatné náklady	800	800		
v tom: 549	800	800		
55 – odpisy	4 000	4 000		
v tom : 551	4 000	4 000		
SPOLU	52 000	26 000	26 000	

Vypracoval: Ing. Kissová

Schválil: Wanda Hrycová
GR divadla NS

Činnosť : Hände Hoch alebo Kde bolo tam bolo.

Spôsob financovania činnosti

(v tis. Sk)

Náklady na Činnosť v členení podľa účt. Skupín:	Náklady	Finančné krytie		
		Bežný transfer 691	Tržby a výnosy	Iné zdroje
A	1	2	3	4
50 - spotrebované nákupy v tom: 502	500 500	300 300		200 200
51 – služby v tom: 511 518	1 000 1 000	200 200		200 800
52 - osobné náklady v tom: 521 524+525				
53 - dane a poplatky v tom:				
54 - ostatné náklady v tom: 549				
55 – odpisy v tom : 551				
SPOLU	1 500	500		1 000

Vypracoval: Ing. Kissová

Schválil: Wanda Hrycová
GR divadla NS

Činnosť : Príprava projektu – Neberte nám princeznú - premiéra

Spôsob financovania činnosti

(v tis. Sk)

Náklady na Činnosť v členení podľa účt. Skupín:	Náklady	Finančné krytie		
		Bežný transfer 691	Tržby a výnosy	Iné zdroje
A	1	2	3	4
50 – spotrebované nákupy v tom: 502	1000 1000	500 500		500 500
51 – služby v tom: 518	2000 2000		500 500	1500 1500
52 – osobné náklady v tom: 521 524+525				
53 – dane a poplatky v tom:				
54 – ostatné náklady v tom: 549				
55 – odpisy v tom : 551				
SPOLU	3000	500	500	2000

Vypracoval: Ing. Kissová

Schválil: Wanda Hrycová
GR divadla NS

R o z p o č e t
na kultúrnu aktivitu v roku 2003

Názov akcie: Hände Hoch alebo Kde bolo tam bolo

Miesto a dátum konania: Divadlo Nová scéna, premiéra: február 2003

Rozpočet na akciu podľa:

čísla účtovných skupín	nákladových druhov menovite	rozpočet /v tis. Sk/	skutočnosť /v Sk/
50	Spotrebované nákupy	500	
v tom:	Kostýmy		400
	Rekvizity		100
51	Služby	1000	
v tom:	Réžia		80
	Autorské práva	50	
	Návrh scény		70
	Návrh kostýmov	70	
	Hudobná nahrávka		300
	Texty piesní		10
	Korepetície		30
	Návrh tlačovín	100	
	Propagačné služby – médiá		290

I. Náklady celkom

1500

II. Príspevok od MK SR celkom

1000

z toho: menovite

účet. skupina 50	200
účet. skupina 51	800
účet. skupina 52	
účet. skupina 53	
účet. skupina 54	

III. Ďalšie zdroje krytia spolu

500

z toho:

a/ z rozpočtu organizácie	500
b/ sponzori	

Charakteristika projektu:

pozri príloha

Vypracoval: Ing. Kissová
meno, podpis

Schválil: Wanda Hrycová, GR divadla NS
meno, podpis, pečiatka

Divadlo Nová scéna – DNS

Príprava Projektu Hände Hoch alebo Kde bolo tam bolo

Charakteristika:

Naštudovanie, výroba a realizácia premiéry, ktorá je plánovaná na február 2003. Celovečerná dramatická prvotina Rast'a Piška, v úprave Karola Spišáka, sa z kontextu jeho doterajšej tvorby humorno-satirických skečov vymyká len formou. Vo svojej podstate však aj v tejto divadelnej hre Piško ostal verný citlivému pozorovaniu a svojskému karikovaniu všetkého, čo je okolo nás. V Piškovom podaní však nejde o výsmech, ide skôr o zhovievavý úsmev nad našimi typickými vlastnosťami, nad neduhmi, ktoré sa stali našou bytostnou súčasťou. Komédia o ľuďoch, ktorí chcú riešiť dejiny len doma a na to nemajú. Od Jánošíka po súčasnosť, cez SNP sa z humorného pohľadu dozvedáme o našich charakteroch, povahách a dejinách. Unikátna komédia o živote, ale aj o nás.

Kvantitatívne parametre:

Premiéra a 15 repríz do konca sezóny 2002/2003.

Užívatelia činnosti:

Titul ponúkne Divadlo Nová scéna divákovi na domácej scéne v Bratislave, ako aj na zjazdoch v Slovenskej a Českej republike.

Náklady na činnosť:

1 500 tis Sk

Spôsob financovania činnosti – podrobnejšie uvedený v tabuľke:

Bežný transfer:	500	tis Sk
Tržby a výnosy:	0	tis Sk
Iné zdroje:	1 000	tis Sk
Spolu:	1 500	tis Sk

Vypracoval: Ing. Kissová Ildikó
Schválil: Wanda Hrycová, g.r. DNS
Dňa: 30.10.2002

R o z p o č e t
na kultúrnu aktivitu v roku 2003

Názov akcie: Neberte nám princeznú

Miesto a dátum konania: Divadlo Nová scéna, premiéra: máj 2003

Rozpočet na akciu podľa:

číslo účtovných skupín	nákladových druhov menovite	rozpočet /v tis. Sk/	skutočnosť /v Sk/
50	Spotrebované nákupy	1000	
v tom:	Kostýmy		900
	Rekvizity		100
51	Služby	2000	
v tom:	Autorské práva	200	
	Réžia		150
	Návrh scény		100
	Hudobná nahrávka – surround	60	
	Hudobné naštudovanie	75	
	Choreografia		100
	Choreografia – naštudovanie	40	
	Korepetície		30
	Návrh tlačovín	100	
	Výroba kostýmov		400
	Propagácia – médiá		645

I. Náklady celkom

3000

II. Príspevok od MK SR celkom

2000

z toho: menovite

účet. skupina 50	50
účet. skupina 51	1500
účet. skupina 52	
účet. skupina 53	
účet. skupina 54	

III. Ďalšie zdroje krytia spolu

1000

z toho:

a/ z rozpočtu organizácie	1000
b/ sponzori	

Charakteristika projektu:

viď príloha

Vypracoval: Ing. Kissová
meno, podpis

Schválil: Wanda Hrycová, GR divadla NS
meno, podpis, pečiatka

V Bratislave, dňa 30.10.2002

Príprava Projektu s pracovným názvom Neberte nám princeznú

Charakteristika:

Domnievame sa, že tento muzikál nie je potrebné nejako zvlášť predstavovať. Mnohí si ešte pamätáme jeho filmové /televízne/ spracovanie z 1981. roku s Marikou Gombitovou a Miroslavom Žbirkom v hlavných úlohách. Takmer všetky piesne z tohoto muzikálu /spomeňme aspoň *Potme ti budem čítať z dlane...*, *Šaty*, *Trochu tuším*, *trochu viem*, *Tri slová*, atď./ sa stali okamžite hitmi, ba čo viac, nestratili na svojej popularite ani dnes, o čom svedčí aj záujem o ich nové vydanie na CD v roku 2001.

Samotný príbeh a témy v ňom obsiahnuté poskytujú dnes omnoho väčší priestor na svoje uplatnenie ako pred dvadsiatimi rokmi a považujeme ich za veľmi aktuálne. Príbeh dievčaťa hľadájúceho únik z klietky upletenej predstavami rodičov o živote. Hľadanie vlastnej cesty tam, kde sa svet mediálnych hviezd stretáva so svetom obyčajných ľudí a ľudí odkázaných na súciti iných. Príbeh o hľadaní a nevýslovnej potrebe lásky vo všetkých jej podobách.

Netreba hádam ďalej zoširoka vymenúvať dôvody, ktoré nás viedli k tomu, aby sme siahli práve po tomto diele a predstavili ho, takpovediac, „v novom šate“. Naším cieľom je vytvoriť typ rodinného muzikálu, ktorý pritiahne deti i dospelých.

Kvantitatívne parametre:

Premiéra máj 2003 a 5 repríz do konca divadelnej sezóny 2002/2003.

Užívatelia činností:

Titul ponúkne Divadlo Nová scéna divákovi na domácej scéne v Bratislave.

Náklady na činnosť:

3 000 tis Sk

Spôsob financovania činnosti – podrobnejšie uvedený v tabuľke:

Bežný transfer:	500	tis Sk
Tržby a výnosy:	500	tis Sk
Iné zdroje:	2 000	tis Sk
Spolu:	3 000	tis Sk

Vypracoval: Ing. Kissová Ildikó
Schválil: Wanda Hrycová, g.r. DNS
Dňa: 30.10.2002

	Názov činnosti (aktivity, služby alebo tovaru), na ktorý je kontrakt uzatvorený	NÁKLADY SPOLU (v tis. Sk)	FINANČNÉ KRYTIE (v tis. Sk) z:				% podiel BT z celku (stípeť 2)
			Bežný transfer 691	Tržby a výnosy	Iné zdroje	SPOLU	
a	b	1	2	3	4	5	6
špeciálna činnosť	Umelecká a technická prevádzka DNS, spojená s reprízovaním inscenácií repertoáru DNS	52 000	26 000	26 000		52 000	86%
	Hände Hoch alebo Kde bolo tam bolo	1 500	500	0	1 000	1 500	2%
	Nie sme zlí	3 000	500	500	2 000	3 000	2%
	Nešpecifikovaná činnosť	3 000	3 000			3 000	10%
SPOLU		59 500	30 000	26 500	3 000	59 500	100%

Vypracoval: Ing. Kissová Ildikó

Schválil: Wanda Hrycová, g.r. DNS

Dňa: 30.10.2002

Príloha č. 1

Spôsob financovania činnosti vymedzenej v Článku IV: PREDMET ČINNOSTI BOD 1a/
Činnosť:

Náklady na činnosť v členení podľa účt. skupín:	Náklady v tis. Sk	Finančné krytie (v tis. Sk) z:			Podiel nákladov v %	Podiel transferu v %
		Transfer 691	Tržby a výnosy	Iné zdroje		
50 - spotrebované nákupy						
51 - služby						
52 - osobné náklady						
v tom 521 - mzdové náklady						
53 - dane a poplatky						
54 - ostatné náklady						
55 - odpisy, predaný majetok, rezervy, časové rozlíšenie a opravné položky						
v tom 551 - odpisy NIM a HIM						
SPOLU						